RÉSIDENCE SUPÉRIEURE AU TONKIN
DEPOT LEGAL

NAM THU MUOI HA. — SỐ THU 2595 MỖI SỐ: 0$02 NGÀY THU TƯ 11 NOVEMBRE 1925

Trung Bắc Tân Văn

中北新聞

DEPOT LEGAL INDOCHINE N° 4574

MỖI NGÀY RA MỘT SỐ

HANOI

	Một năm	Các hạng và	Sáu tháng	Ba tháng	Một tháng	Les abonnements partent du 1er et du 15 de chaque mois
Trung Bắc Tân Văn	6$00	6$90	3$50	2$00	0$60	0$35
Trung Bắc Tân Văn và Phụ nữ Tân Văn	6$00	6$90	3$50	2$00	0$60	0$35
Người đàn bà mới	6$00	6$90	3$50	2$00	0$60	0$35
Gia-đình	6$00	6$90	3$50	2$00	0$60	0$35
Nam-Phong	6$00	6$90	3$50	2$00	0$60	0$35
Nam-Phong và Phụ nữ Tân Văn	12$00	13$80	7$00	4$00	1$20	0$70
Nam-Phong và Trung Bắc Tân Văn	12$00	13$80	7$00	4$00	1$20	0$70
Nam-Phong và Phụ nữ Tân Văn

xuống chiếc tàu Khách ấy về Thượng-hải, rồi ngày 31 đáp chiếc tàu Anh về Hong-kong, rồi đáp tàu *Tonkin* về tới Haiphong sớm chủ-nhật vừa rồi.

Ngay chiều chủ-nhật đã giải Sauveur lên tổng giám đại nhà pha hỏa-lò Hanoi, để đợi nay mai đem ra tòa xét.

Việc M. Bùi-đình-Khải tự tử. — Việc này đã được đăng trong số báo hôm qua, nay lại hỏi ra đầu đuôi như sau này:

Ngày hôm ấy M. Khải chẳng hay có điều chi bất bình ở nhà, bỏ ra đi, lâu không thấy về, ở nhà sinh nghi, ông thân phụ bèn cùng mấy người nhà đồ ngay xuống nhà đào Tuyết ở 24 gian tìm, là tình nhân của M. Khải, hai bên bấy lâu đã tâm đầu ý hiệp cùng nhau quyết tọc cửu đồng. Khi đến nơi thì gọi mãi không có ai ra mở, sau phải đạp ra đề vào. Lúc vào đến nơi, trông trước nhìn sau, tìm đến cái giường nằm thì ai nấy đều kinh hoảng rụng rời, là thấy đào Tuyết ở trong cảnh tay M. Khải mà cùng nhau nằm chết ở đó. Vì vàng lay gọi hồi lâu thì đào Tuyết tỉnh dậy được, còn M. Khải thì đã bắt tỉnh nhân sự rồi. Hỏi thì đào Tuyết nói M. Khải sau khi cùng ả phàn nàn về nỗi nhân duyên dang trở, khó toan bề cùng nhau kết tóc xe tơ, bèn pha thuốc phiện vào rượu bảo ả cùng uống để cùng nhau tự tử cho được phỉ nguyền chắp cánh liền cành. M. Khải bảo ả uống trước và lại nói rằng: «Nếu mợ chết trước mà tôi chưa chết được thì quyết ra luôn đường xe điện để mượn hành xe mà theo mợ cho rồi.» Nói đoạn hai bên cùng uống, rồi cùng lên giường nằm để chờ chết!

Ngay lúc ấy người nhà chở cả đôi vào nhà thương để giải cứu, thì đào Tuyết vì uống ít thuốc, nên chữa được khỏi ngay như thường, còn M. Khải vì uống nhiều thuốc quá, nên hết sức cứu chữa hồi lâu, cô tỉnh lại được một giờ mà tử tạ ông thân-phụ được một câu cuối cùng rồi lại lả đi vài giờ sau thì chết hẳn.

Tội nghiệp cho M. Khải năm nay mới có 21 tuổi người tỉnh Thái-bình, trước làm giáo-học, sau đổi làm thư-ký tại nhà Hỏa-xiên. Đương tuổi đầu xanh tuổi tuổi, không ngờ lại vì nhất thời nghĩ, dẫn nỗi cam lòng đoạn tổng ái sinh mệnh một cách thảm thê như thế.

Lại lạ một điều rằng M. Khải đây hồi 3, 4 năm trước ra tức làm giáo-học ở Nam-định cũng đã vì chuyện tình duyên rắc rối mà tự-tử, nhưng khi ấy người nhà biết cứu được ngay; không ngờ đến nay lại con gửi cái đoản-kiếm như thế. Lại cả à Tuyết kia cũng ra, là trước đây ả cũng vì chuyện tình đã đâm đầu xuống hồ Gươm, song có người biết nhảy xuống cứu, nên không chết được, nay ả lại toan cùng tình nhân tự-tử lần nữa, nhưng cũng lại không chết, có lẽ ả cũng cung một kiếp như Thúy-kiều, sai nợ ma đào con quá nặng, nên đã muốn thác mà trời lạo đã cho!

TRUNG-HIẾU THAN-TIỆN
Dịch tiểu-thuyết Tàu toàn bộ 7 quyển đã đóng sắp làm một, dày 248 trang giá 0$50 tiền gửi 0$20
Bán ở các hàng sách và nhà Soạn-giả 98 hàng Bông, Hanoi.

Tòa án binh. — Ngày thứ hai 9 Novembre, tòa án binh đã họp xử việc sau này:

Bắn người lính tập giết người lính của. — Nguyễn chiêu ngày 14 Février 1925, sau khi cơm chiều xong, bốn người lính khố đỏ tên là Vũ-v-Trang, Trần-Lên, Lê-Chương và Giang-Trọng, thuộc cơ binh thứ 11 về binh khố đỏ Bắc-kỳ, đóng ở Ban-Laoun (Điện-biên-phủ) rủ nhau đến nhà một người tạo-bang ở Ban-pa-Deck (cũng thuộc về Điện-biên-phủ) là một người bảo-phủ ở chốn ấy. Khi tới nơi, Trần-Liên vào trước, bảo người tạo-bang làm cháo, rồi bạn kéo vào sau; chỗ anh lập trò làm nhèn rất lịch sự khoản đãi, lại cả bàn đèn thuốc phiện khói om nhà. Bấy giờ đêm đã khuya, con trai chủ nhà đi làm về đã mệt, lại phải thêm khuya quá đề cung-ứng bọn quí-khách ấy, nên nhoài ra, phải vào buồng ngủ. Trong khi ấy một người lính hỏi mượn con dao đề chẻ bổ đuốc, người con dâu chủ nhà đưa dao thì bảo hãy mượn; thình lình trong mâm tiệc thấy bát đĩa vật loảng-choảng, một người lính quát tháo hỏi vặn người tạo-bang làm sao nhà có lính nhà-nước đến chơi, mà con gái chủ nhà dám vô-phép bỏ khách đi ngủ, chủ nhà xin lỗi, thì thì Trần-Liên cầm dao choàng ngay người tạo bang một nhát vào đầu, ngã lăn ra, rồi mấy người kia lại đánh luôn mãi kỳ cho khi chủ tàng trưởng đã chết rồi mới thôi. Người con dâu chủ nhà thấy thế, toan chạy ra ngoài hô-hoán cầu cứu, thì bị ngay bọn ấy đổ ly lôi vào nhà đánh chết và chúng đánh cả vợ người tạo-bang nữa bắt tỉnh nhân sự nữa. Khi người con trai chủ nhà thấy động chạy đến biết là nguy đến tánh, lên lấy súng trốn vào rừng được.

Bốn tên khố đỏ ăn cướp khi ấy thời tha hồ mà tung-hoành, phá hòm lấy quần áo và các đồ quí với món tiền 260 đồng bạc và một đỉnh bạc cổ. Lấy xong, chúng lại toan đốt nhà nữa, nhưng sau trong bọn có đứa can mới thôi. Bấy giờ chúng kéo nhau ra quãng rừng vắng chia của, mỗi đứa được 50 đồng và quần áo. Chúng nhắc nhau rằng thôi thì là nuốt trôi cả bằng tích tung-tích chúng đâu nữa, cứ bịa đặt rằng người con dâu chủ nhà còn sống, và người con gái chủ nhà nhờ mặt một đứa trong bọn chúng, trốn được vào rừng, hôm sau đi thưa.

Khi bắt bốn tên hung-thủ ấy ra hỏi thì chúng toan chối rằng bữa ấy chúng đi đường bị ốm Khách bèn lột cả quần áo lính của chúng, vậy có lẽ là bọn Khách đề mặc quần áo lính mà giả hình giả dạng để làm việc đại ác ấy chăng. Nhưng sau có chứng cớ đích xác, chúng bị tử không sao chối được nữa, thì cứ đánh đỗ quanh cho nhau. Tòa xét xong còn đề nghị án.

Mãi đến chiều tối tòa mới xét xong kết án như sau này:

Vũ-văn-Trang và Trần-Liên phải xử tử.

Lê-Chương và Giang-Trọng phải khổ-sai trung thân.

Bốn tên đều phải mất hết phẩm trật nhà binh.

Cần dùng thầy giáo có bằng Brevet supérieur để dạy tư.

Hỏi tại M. le Directeur nhà máy cánh kiến ở La phù (Hưng-hoá).

Kỳ thi trí-huyện năng ba — Kỳ thi trí-huyện hạng ba năm nay sẽ mở từ ngày 23 đến 25 novembre 1925. Số lấy vào ngạch ấy định là 4 người.

Ngày 23 Novembre

Luận Pháp-văn: Từ 8 giờ đến 12 giờ:

Luận quốc-ngữ: Từ 14 giờ 30 đến 17 giờ 30.

Ngày 24 Novembre

Dịch một bản công-văn chữ nho ra chữ Pháp: Từ 9 giờ đến 11 giờ.

Ngày 25 Novembre

Thi vấn-đáp: Bắt đầu từ 9 giờ.

Kỳ thi trí phủ. — Kỳ thi trí-phủ cho các viên chánh trí châu ứng thí sẽ mở vào ngày 27 và 28 Novembre 1925.

Ngày 27 Novembre

Làm tờ bẩm bằng quốc-ngữ: Từ 8 giờ đến 11 giờ.

Dịch một bản công-văn chữ nho ra quốc-ngữ hay quốc-ngữ ra chữ nho: Từ 14 giờ 30 đến 16 giờ 30.

Ngày 28 Novembre

Thi vấn-đáp: Bắt đầu từ 9 giờ.

Muốn cần một người «Opérateur-Comiste», đã quen thạo nghề, biết thử các chất riêng về chất ở mỏ kẽm.

Hỏi xin tại Société minière de Yên-linh, tỉnh Tuyên quang.

Tòa Thượng-thẩm. — Sáng hôm nay, tòa Thượng-thẩm đã xử những việc sau này:

Ăn bớt của người ốm.— Hồ-viết-Trày, nấu bếp ở nhà thương Hưng (Trung-kỳ), thường thường nhận trứng của chú là lính trong cơm nước ở nhà thương ấy cứ bớt lại, không chịu phát cho tất cả người ốm nằm ở đấy, kẻ có người không. Sau những người ốm kêu lên mãi đến tai quan, xét thì hắn được quả tang. Tòa án Trùng trị Tourane phạt Hồ-viết-Trày 6 tháng tù. Tòa Thượng-thẩm y án, nhưng lượng cho được hưởng án treo, vì tên lấy nấu bếp ở nhà thương Huế đã lâu năm rồi.

Bán nhung giả. — Ngô-tiến-Nhã xưa nay vẫn đi buôn gạo hoa và nhung đem bán cho một người bán hàng thuốc bắc ở Hanoi. Nhân thấy bạn hàng đi có lòng tin cẩn rồi, một hôm mua được một cặp nhung giả là 36 đồng đem về lấy hết những chất bỏ, nhất mạt cưa vào giám kín lại như thật, rồi đem lại bán lấy 43 đồng. Cách mấy hôm sau bạn hàng biết bị lừa cho gọi lại trả nhưng, đòi tiền lại thì tên ấy cứ cãi bay không chịu hoàn tiền lại. Tòa án Trùng-trị Hanoi phạt Ngô-tiến-Nhã 3 tháng tù. Tòa Thượng-thẩm y án.

Quyến dỗ con gái vào thanh lâu — Tống-thị-Ngọ một cửa hàng thanh lâu lậu thuế ở gần nhà săm Đông-lợi, mà Ngô-thị-Tứ tức Hai Gio bán hàng dong vẫn thông-đồng với Trần-thị-Ngọ đi quyến dỗ những đứa con gái đứng đường đứng chợ đem về làm ả thanh-lâu lấy hoa hồng. Một hôm đem khưa có người đi đường trông thấy một đứa con gái lên 15 tuổi ở nhà sắm ra lấy làm nghi nên lại hỏi, biết là bị quyến dỗ mới đưa đến sở mật-thám trình. Sau xét ra thì là thị Tư quyến dỗ đứa con gái ấy đưa về nhà thị Ngọ, rồi thị Ngọ cho gọi một tên bồi làm xe là khách quen đến hiến lấy liền. Tòa án Trùng-trị Hanoi phạt thị Ngọ 8 tháng tù và thị Tư 6 tháng tù. Tòa Thượng thẩm giảm tội thị Ngọ xuống 4 tháng và y án phạt thị Tư.

Ăn cắp và chứa đồ ăn cắp. — Hôm 28 tháng 7 này một người Khách ở Cao-bằng có đem trình bị kẻ trộm khoét người vào nhà ăn cắp vải. Sau xét bà tên Hoàng-văn-Bình tức Đình là đứa ăn cắp. Bởi thì nó thú nhận và khai rằng bán vải ăn cắp cho Nông-văn-Đăng. Khi khám nhà Nông-văn-Đăng thì bắt được quả tang mà nó lại biết là vải ăn cắp tham lợi mua. Tòa án Trùng trị Cao-bằng phạt Hoàng-văn-Bình 2 năm tù và Nông-văn-Đăng 6 tháng tù. Tòa Thượng thẩm giảm tội cho tên Bình xuống 2 năm tù và y án phạt tên Đăng.

Đấu giá. — Ngày thứ bảy 7 Novembre, tại sở Lục-lộ Bắc-kỳ, đã đấu giá làm những việc sau này:

Việc làm bảo tàng-viện nhà Bác-cổ:

Việc làm đáng giá là	128.757$50
Tiền dự phòng	81.272.44
Tổng cộng	210,000$00

Các người bỏ thầu như sau này:

MM Vernon N.Grave cand bỏ là 17 %
Verret — 18 /
Đỗ-hữu-Thác tức Cai Ba — 22 /
Avat — 23 /

Vậy M. Avia được tạm thầu.

Việc mở rộng con đường thuộc-địa số 1, khởi từ Hanoi-Vân-điển, từ P.K 2+500 đến 7+369.

Các người bỏ thầu như sau này:

MM. Ngu-ễn-an-Diệp bỏ hạ 15
Louis Sex-Fong — 16 .
Chu-tuan-Tinh — 16,5%
Luong-Mane Sure — 18 .
Ngô-quang-Nghiệp — 18%

Rất thấm thì M. Ngô-quang-Nghiệp được tạm thầu.

TIẾNG GỌI ĐAN
Là một tập văn luân-thuyết của Dương-bá-Trạc soạn
giá 0$40 tiền gửi 0$11

AU CINEMA TONKINOIS
13, Phố Hàng Quạt, Hanoi
CHƯƠNG-TRÌNH
Từ ngày thứ sáu 13 Novembre đến ngày thứ năm 19 Novembre 1925
THỜI-SỰ — PATHÉ
Một phim ảnh Pháp
CE COCHON DE MORIN
Hài-kịch chia làm năm hồi
Theo như bài văn của Guy de Maupassant do Tourjanski bày kịch
Do M. Ramsky và Deniss Legaz diễn
GRANDEUR ET DÉCADENCE
Chia làm hai hồi
Do Malec diễn
LA SOEUR BLANCHE
ĐẠI PHIM ẢNH CHIẾU TẠI
Rạp CINÉMA PALACE
HANOI
Trong một tuần-lễ
Từ thứ tư 4 đến thứ ba 10 Novembre 1925
Một người con gái chung nghĩa với chồng — Chồng đi đánh trận, quê ba năm không về, tưởng chồng chết tự cắt tóc đi tu.....
Lắm cảnh rất hay!!! Rất cảm động!!!

Tại hiệu BÀO CHẾ MONTÈS có bán:
CHLORATE DE POTASSE dùng làm phẩo.
L'ALUN de CHROME dùng để thuộc da.
ACIDE FLUORHYDRIQUE dùng để đúc thủy tinh.
CARBONATE D'AMMONIAQUE et VANILLINE dùng, cho các hàng bánh và kẹo.

Hội Trí-trí — Đến tối thứ năm 12 Novembre 1925 này, hồi 9 giờ tối, ông Cucherousset sẽ diễn thuyết bằng tiếng Pháp ở nhà hội Trí-trí về vấn đề: «Xứ Bắc-kỳ có đáng gọi người ở không?»

Cuộc diễn thuyết này chỉ để cho các ông hội viên.

Những người ngoài thì phải đến xin vé. Vé chỉ phát tối thứ tư từ 7 giờ đến 8 giờ rưỡi thôi.

Hội Trí tại cảo.

HIỆU BÀO-CHẾ:
CHASSAGNE
59, Rue Paul-Bert, Hanoi
Có bán đủ cả các thứ thuốc
MỚI BẢN QUYỀN MẮC HÀNG
(LA NOUVEAUTÉ) Ở MỸ

VIỆC BẮC-KỲ

HAIPHONG

Nghỉ về dịp ngày hội đình-chiến — Quan Thống sứ vừa điện cho quan Đốc-lý biết rằng nhân dịp ngày hội đình chiến, các trường công sở đóng cửa nghỉ sau buổi học sáng ngày thứ bảy và cả ngày thứ tư.

Đánh nhau. — Hồi 22 giờ ngày 8 novembre ở phố Hạ-lý (chỗ là ở phố đốc-đỏ) có xảy ra một trận ẩu đả rất kịch-liệt, một bên là lính thủy và một bên là lính bộ.

Tên ăn cắp non — Sở Cảm vừa xét hỏi làm bằn bên việc tên nguyễn-văn-Qui 16 tuổi bị bắt được quả tang ăn-cắp một cái ví đựng 18 đồng các giấy tờ và giấy thông hành để tên Vong-ya Sam. Hiện tên ăn cắp non vẫn còn trần được.

Bà vợ quí hóa. — Việc M. Trần-văn-Phao làm tài tacheron cho sở Phosphates ở Hạ-lý thưa Phạm-thị-Ngần là vợ ăn cắp quần áo và đồ vật rồi đi trốn thì ngày hôm qua lính mật-thám đã bắt được thị Ngần ở nhà tên B. và tang vật giải sở vào tòa án để xét.

Đấu giá việc mây đàn có lí vì tên B. là tay bột nói dối thị Ngần rằng chưa có vợ, tên thị Ngần vọng may về nhà ấn cắp quần áo và đồ vật rồi trốn đi với tên B. lên Hanoi ở, sau anh chị cháo nhau, thị Ngần định quay đầu về với chồng cũ thì tên B. đem giấu quần áo đi đề thị Ngần không có đường mà về, không những không được, mà không ngờ thị Ngần cũng chẳng tiếc, về với chồng cũ, rồi lại ăn cắp tiền trốn đi lần nữa có ý đi đời quần áo và.

Việc này chưa biết tòi tòa xử ra sao, nhưng xem ý M. Phao muốn tha cho đôi gian-phu dâm-phụ mà xin rút đơn ra không kiện nữa.

Cuộc nói chuyện của Lộ Trí trí — Đến 20 Décembre sau hội Trí-trí bắt đầu mở cuộc nói chuyện thăng, nghe đâu cả các ông giáo Trần-văn-Thược khai kỳ đầu này, nhưng chưa rõ hôm ấy sẽ nói về vấn-đề gì.

Bà con thành-phố nghe được tin ấy rất lấy làm hoan-nghênh lắm, chỉ mới ao cho chóng đến ngày khai-giảng để nghe xem ông giáo Thược nói về vấn-đề gì. Cứ theo dư-luận thì kể đến ông Thược sẽ nói chuyện về luân-lý; lại có người đoán sẽ nói về ngũ hành ẩ-đào; nhưng tựu-trung toàn là lời đoán phỏng sá, mà phần nhiều công-chúng muốn biết coi lịch-sử của hội Trí trí nó hèn hết. Bởi vì hội viên 15 năng: hội Trí trí là một hội, nhiều tuổi nhất ở Bắc-kỳ, sự tồn-tại của hội đối với quốc-dân cũng khá quan-trọng; và bấy nhiêu lần hội Trí-trí đã hành-động bao nhiêu công việc chính-phủ tin yêu, quốc-dân ái-mộ, thế mà hội Trí-trí đối với dân-gian ở phải-sống này hình như vẫn còn là một lạ. thì thiết tưởng buổi nói truyện đầu tiên này nên nói cái gì cũng không, thực là vắng vẻ, như thế thì lớm gì những quần gian tham chẳng dìm thò tay vào hộp không lấy thư từ của người ta. Việc mất thư từ như thế có xảy ra chỉ thường vì buổi tối, mỗi số nhiều, mà phần là thư từ bỏ thường cả, đã người ta có mất cũng không cần biết hỏi vào đâu được; nên không ai biết đến đấy thôi.

Vậy mong rằng sở Bưu chính tiến một lê đề cho mở hộp thư cái hộp bỏ thư khác to rộng hơn và điều-đình với sở Hỏa-xa để ngày ở trong nhà ga cho được chắc-chắn, hoặc lấy hẳn được một phòng giấy riêng như ở nhà ga, tiện một tôi công hay hơn, vì xét ra ở đấy cũng trang độ lắm.

Bọn ăn cắp ăng cô. — Vũ-văn-Thăng 55 tuổi, Phạm-văn-Cần 26 tuổi, đều là cu-li làm phu sở Máy-nước và Nguyễn-thị-Hai 30 tuổi, làm nghề bán đồ cũ số nhà 21 phố Maréchal Pétain vừa bị ăn cắp và chứa chấp một ít ông chỉ dẫn nước ở các nhà mất trộm xưa nay thì sở mật-thám đã có bắt tống giam để xét nghĩ.

Đánh nhau. — Phạm-thị-Ngân 31 tuổi bán hàng gạo ở số nhà 20 phố Amiral de Beaumont thưa bà tên Trần-văn-Phác đã đánh thị bị thương.

Tòa án trừng-trị. — Phiên tòa ngày thứ tư 9 Novembre 1925 xử những việc sau này:

Tên tên Vũ-văn-Kếu bị đưa lên tòa cấp 16 p. một phần đề đánh số con Tây lai vô thừa nhận và hai chai quinine của sở than Đông-rẻu lỏ. Không đủ chứng có được tha; Việc tẩu thủy chủ hành-khách quá hạn đã định của MM. Ng-văn-Tinh và Ng-hữu-Thu tức sen thì tòa phạt 25 quan tiền tây mà M. Sen phải chịu trách nhiệm; Trần văn Say đánh Phạm-văn-Lô bị thương phải một tháng tà; Trần-văn-Hai bị thưa là lấy 5 p. của M. Izard và bỏ việc làm được tha; Ng-văn-Sêu chứa chấp hai tấy gỗ của sở than Đông-triều phải phạt bốn tháng tù; Ng-văn-Quán tức Ng-kắc Quán lăng mạ Ng-thị-Hai và ăn cắp của thị 1 p. 20 thì tòa phạt giam 6 ngày và 6 tiền mạ, còn được tha việc ăn cắp tiền, vì sẽ không đủ chứng cớ; Ng-văn-Khâm, Vũ-văn-Chung, Vũ-v-Khuông tức Ngoãn và Tô Tra bị thưa là ăn cắp và chứa chấp một số than gỗ đang giá 64 p. của hiệu Kam yên Tinh thì đều phạt giam 6 ngày và 16 tiền mạ, còn được tha việc ăn cắp tiền, vì sẽ không đủ chứng cớ; Ng-văn-Sinh tức Trần-văn-Ân tức Lợi con tức Ng-ngọc-Mai trốn tù phải phạt giam 6 tháng; Vũ-văn-Si không chịu cho người Kiểm-lâm khám xét gỗ của mình và không chịu nhận gỗ của sở Kiểm-lâm nên tòa phạt việc tù nhất 50 quan và việc sau 100 quan; Lê-văn-Vy đốn gỗ không có giấy phép xử vắng mặt 100 quan tiền phạt và bị tịch biên số gỗ đã đốn được.

Sau cùng tòa xét đến việc M. M. Elêen Louis và Girqueaux Jean Josep bị can tuần ngày 11 tháng janvier 1892 nghĩa là chực đem nhập cảng 1 tủ cá hộp (conserves de poisson) người-quốc mà lại có giấy nhận gian ngoại thì tòa phạt M. Elies 5 ngày tù treo và M. Girqueaux được tha tại tòng đảng.

Bò của ai — Có hai con bò của ai thả chạy lang thang ở đường Belgique thì lính cảnh-sát đã bắt nhốt ở nhà giam súc-vật từ ngày thứ sáu trước.

Buôn người — Thím khách Yao-xi tức Pay-Fo chực đem bán một thím khách con mà bán bảo đã nói ở một số báo trước thì ngày thứ sáu vừa rồi sở mật-thám lại bắt lại một lần nữa rồi mới đệ vào tòa án xét nghĩ.

Bội-tín. — Phạm-v-Các 39 tuổi, Phạm-v-Chi 41 tuổi và Ng-v-Hợi 31 tuổi làm nghề đan phên ở hộ-tư bến Hạ-lý có nhận làm cho M. Bạch-thái-Bưởi mấy chiếc mai tôn và vay trước 32$20 thì nay chực bỏi-tín, nên đã bắt tống giam để hậu xét.

Hộp bỏ thư ở nhà ga. — Nhiều người có việc cần thường hay bỏ thư từ vào hộp treo ở cửa nhà ga là có ý cho tàu từ đi kịp chuyến xe chạy để khỏi chậm mất công việc. Điều đó chắc sở Bưu-chính cũng thế-ý cho công-chúng nên mỗi lần trước giờ xe chạy độ mười phút cũng cho phép người lái thư-từ ra xe mở thêm một lần cuối cùng nữa.

Cái hộp bỏ thư ở nhà ga Hải-phòng treo ngay ở trước cửa chính giữa, thiếm vì nhỏ quá, nhỏ cũng như các hộp khác treo ở đường, thế mà số thư từ đem bỏ ở đấy lại nhiều, tấm khổ đấy phê trông thấy của cả ra ngoài, thì chắc mỗi tối phen có kẻ biết thếp đến ăn cắp chứ chẳng không. Vả ở đấy về buổi tối, trước giờ xe chạy lại không có đèn đóm gì cả, chính tất cảnh gác cũng không, thực là vắng vẻ, như thế thì lớm gì những quân gian tham chẳng dìm thò tay vào hộp không lấy thư từ của người ta. Việc mất thư từ như thế có xảy ra chỉ thường vì buổi tối, mỗi số nhiều, mà phần là thư từ bỏ thường cả, đã người ta có mất cũng không cần biết hỏi vào đâu được; nên không ai biết đến đấy thôi.

Vậy mong rằng sở Bưu chính tiến một lê đề cho mở hộp thư cái hộp bỏ thư khác to rộng hơn và điều-đình với sở Hỏa-xa để ngày ở trong nhà ga cho được chắc-chắn, hoặc lấy hẳn được một phòng giấy riêng như ở nhà ga, tiện một tôi công hay hơn, vì xét ra ở đấy cũng trang độ lắm.

NAM-ĐỊNH

Hội chợ lần thứ ba. — Hội-chợ năm nay họp nữa là lần thứ ba. Cứ xem các hàng hóa, các cửa hàng trang hoàng bày khắp trong ngoài, xung quanh bài quán chợ Rồng thì hỏi chợ năm nay to hơn, vui hơn, đẹp hơn bội phần hai năm. Hội chợ năm nay được sắm sửa long trọng như vậy cũng là nhờ cái tài mẫn cán, cách cổ động của các ông trị-sự. Có công to nhất là các ông Nguyễn-v-Hải Hà-duy-Thăng, Nguyễn-v-Trịnh, Trần-trung-Trương.

Như trong chương trình hội đình-chiến mà bản báo đã đăng một kỳ trước thì hồi 8 giờ rưỡi sáng chủ nhật hôm qua đã làm lễ khai thị rất là long trọng. Vừa đúng giờ thì quan Đốc-lý Gébin tới nơi, bèn nhà binh tới chào, lúc đó thì các nam-quan, các ông bội đồng hội chợ, đại tề tựu ở cửa. Quan Đốc-lý cùng quý phu nhân vừa vào tới cửa thì có Hà-thị-Thuận là con gái ông Thăng tay cầm bó hoa ra trước mặt quan chủ tạ nói mấy lời bằng tiếng Pháp để chúc mừng.

Các ông hội viên hội chợ bèn đón các quan khách vào cái nhà bát giác cũng véc, lọa, gấm của hiệu Phẩm-anh nghỉ làm ở trước sân họa nhạc. Khi các quan yên tọa tại quan phó sứ D. Hemar là nhà trưởng hội đồng quản trị hội chợ có đọc một bài diễn văn đại ý nói các ngài đi xem các hàng hóa bày trong hội chợ Quan đốc-lý rất là ngợi khen lý hội chợ năm nay.

Một kỳ sau sẽ có một bài nói về các hàng hóa bày trong hội chợ để giúp việc khuếch trương kỹ-nghệ trong tỉnh nhà.

Một kỳ sau sẽ có một bài nói về các trận đấu cho các giải quần quần quần và đánh quần (champonnat régional de Tennis) ở Nam thành là cuộc vui nhất trong hội đình-chiến. Như chương trình bản báo đã đăng thì hồi 3 giờ ở trước sân quần lớn trước cửa sở công chính đã đông, không có chỗ len chân. Xe ô-tô các nhà thổ đục Tây Nam ở Hà-nội, Thái-bình, Phủ-lý, Ninh-bình đậu xung quanh như khu đất bao la trông như một cái khác đề bao hi. Các nhà ẩ-tập ảnh chỉ làm lo cuống. Trên ghế thì các quý quan và Nam quan, các bà viên các nội thể đục đông chật cả. Đúng giờ thì 2e série double (bọn thứ nhì kép) bèn nhà binh thì có một quan Đại tá và quan Trung tá, còn bên nhà trường thì M. M. Trần văn Bút và Lê văn Hồng. Ông cả máy tư hội trưởng hội thì là M. M. Emery thì lên ghế trọng tài. Lúc đánh thì bên nhỏi im đếm xem cũng tiếng bộp bộp đập đánh vợt tanh thôi vui. Mỗi quả ban hay lại tiếng vỗ tay ran như pháo nổ. Kết cục bên nhà trường đại thắng (6 à 3 6 à 3) Tiếng vỗ tay lại càng ran lên một góc giờ. Thực là một cảnh tưởng thường có ở hai nhà thiếu niên thể dục. Khi nồng rượu giải khát xong thì đến bên nhà thể dục về bọn thứ nhất (1ère série) ra tranh đấu giật giải quần quần ở Nam Thành về kỳ hội đình chiến này. M. M. Emery và Dard là hai tay đánh quần vợt cừ nhất thì mấy năm nay trong người rất mạnh mẽ bằng cường mà bên học giới nhà trường thì M. M. Phạm-văn Bình và Lê-văn-Kẫn tay người nhỏ bé mà nhanh nhẹn; toàn là tay cừ khôi trong làng đánh quần cả.

Khi bốn tay đối thủ ra đến sân quần được chư khán giả vỗ tay hoan nghênh. Cuộc này mới là cuộc đánh quần long trọng vô song trong hàng năm. Khi quan chánh thu Nam-án lên giữ trọng tài thì hai bên bắt đầu tranh đấu, tiếng nhẹ nhà bình bịt tôn bằng, lúc xuống trầm, tiếng khoan tiếng nhặt xen cùng tiếng quả ban đập vào cái vợt tanh thôi thực là ngoạn mục, có khi quả bóng lên lộn, lúc lên lúc xuống trên không trung hàng năm sáu phút đồng hồ, tiếng vỗ tay lại càng rào rào như mưa đá. Nhất là M. Bình đánh thực tài tình, lắc năm nghiêng, lúc chạy vọt ngã, lúc cong tay như con phượng múa. Quả bóng khi tay ông đưa lưới thuyết như gió mùa thu lúc bắt thời trên ngọn cỏ, lúc đập mạnh như sấp nảng thì biến đi, sức quý quan cũng quý hà điểm phải nữa nổ khen thôi. Ông hiến đánh thì cứ thận chắc cẩn không hở quả nào sót. Kết cục bên

(Xem trang thứ ba, cột thứ hai).

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)



ĐỒNG-HỒ
KEO TAY
BỌC VÀNG
Máy mỏ neo,
18 chân-kính
Mặt vỏ kính
có chất đồ-quang
BẢO-HÀNH 20 NĂM
Giá..... 11 $ 50
BÁN TẠI HIỆU:
A. PERROUD (Nhà xanh)
39, Phố Paul Bert, — HANOI
2009



Đứng có quào gầy như vậy
có ngứa thì lấy Pommade
Cadum thoa, êm ái hết liền

HÀ-ĐÔNG

Vẫn không chừa thói tham nhờ đồng khuân quà. — Vừa rồi, sở cảm lại làm biên-bản về việc Lê-văn-Cát, 25 tuổi, làm xe-vẹ ở chiếc ô-tô số T. 2597 của hiệu vận tải Vũ-tự-Bộ ở Hà-đông và việc Đỗ-văn-Thiều, 30 tuổi, xe-vẹ ở chiếc ô-tô số T. 1615 của hiệu vận tải Nguyễn-văn-Minh ở Hà-đông, phạm điều thứ 33 trong luật đi đường (Cho nhiên khách quá số đã được phép.)

BẮC-NINH

Con người lật lọng. — Vừa rồi một người lái buôn tên là Ng-văn-Thuộc, 47 tuổi, lên Tuyên cất chè về; khi đã cất được hàng rồi, bèn đi thuê một chiếc thuyền để chở về nhà ở Bạch-hạc, hợp hàng về tới nhà thì sẽ trả công. Đôi bên mặc cả đều ưng ý cả, người lái thuyền mới chở hàng về. Khi hàng về tới bến, khuân lên xong, thì người có hàng lại quên không trả tiền công chở. Cách hai bữa sau, hai người lái đò bèn chở một chiếc thuyền đánh cá về Bạch-hạc cũng thuyền ở bến rồi vào nhà Ng-v-Thuộc đòi công chở hàng bữa trước, chẳng ngờ gặp phải con người lật lọng điên-đảo, cố lẳng những tiền công chẳng giả, mà hai người khốn nạn nọ lại bị vợ Thuộc là Ng-thị-Chua, 47 tuổi và con gái Thuộc là Ng-thị-Hồng, 20 tuổi quát tháo đánh đập cho một trận nên thân, rồi lại phá bát đĩa và đi trình cảm rằng hai người đó rình vào ăn trộm; trong khi ấy thì chiếc thuyền đánh cá của hai người lấy ở ngoài bến cũng bị kẻ nào chở trộm đi đâu mất rồi. Sau tra xét ra thì ra chính người lái buôn bất lương kia đã lập tâm không trả tiền công chở của người ta, lại đánh đập tra hiếp người ta toàn sự vu-vạ và lấy cả cái thuyền đó của người ta. Hiện chính đứa con gái lên Thuộc đã thú cả sự tình, vậy cả hai vợ chồng tên Thuộc và đứa con gái đó đều đã bị bắt giam để xét.

NINH-BÌNH

Lễ kỷ-niệm trận-vong tướng-sĩ. — Ngày 2 novembre tại đây làm lễ kỷ-niệm trận-vong tướng-sĩ rất nên long-trọng.

Hồi 8 giờ làm lễ tại nhà thờ. Ở trên thềm trước bàn thờ thì một bên quan chánh sứ Grossin và một bên quan Tuần-phủ chủ lễ.

Xong rồi quan chánh cùng các quan ra nghĩa-địa, ngài đứng trước cái mộ giả đọc một bài diễn-văn ngắn, lời lẽ rất là thiết-tha, ai nghe cũng phải cảm-động.

Xong rồi độ 10 giờ thì về làm lễ cho những trống-sĩ bản thích, quan chánh Công sứ cùng quan Tuần-phủ đi cho làm một cái đình bằng lá, trông có về sự-nghiêm lắm, cách bài trí như một cái đình lớn.

Tại trước đàn có viết mấy chữ như sau này :

Ninh-bình lê trận-vong tướng-sĩ đàn

Hai bên mỗi bên có viết hai chữ :

Quốc-thương — Nhân-đạo

Các cột đàn có gián những câu đối này :

Xa bản bản sơn sơn thủy thủy nhiễm nhiễm cương cương, thiên thiên vạn vạn nguyệt trung hồn, tùng tùng cổ cổ quang quang-cảnh.

Sơ sang nghĩa hưng-thịnh sức quốc dân an nguyện nước Việt.

Về sang cuộc bình thăng mạn đào cùng gọp trận chơn Âu.

Có cạnh-tranh mới có hòa-bình, có ba sắc miền Âu, sức mạnh đã từng nâm cõi bể.

Vì nhân-đạo lại vì nghĩa-vụ, đa mấy lứng non Thúy, tiếng thơm của đứng một phần bia.

Tối hôm trước đã cùng chạy vạ-tụng kinh. Sáng hôm ấy thì hàng tỉnh lỗ, chả tỉ là một người phó quản cao hàm hơn nhất, bởi tỉ thì các hội-viên và trưởng-phố và lễ vật thì dùng tam sinh. Trong lúc tế có đọc một bài văn nôm như sau này :

Than ôi ! trên đời, nhân đạo là quý, giống Phù vô loài, phải hoài công-lý. Ngược Pháp vì nghĩa, phất cờ ba sắc, trong năm năm trời, đánh tan giặc Đức. Người nước Nam ta, vui lòng tong chinh, như dây liên lạc, bước mãi trung thanh, làm cho nước nhà danh dự nức khen, ai bằng người Nam, ta yêu, ta hèn. Mười mot thang mot, ngay ky-niem chung, hai nước một nhà, xum hợp tay đoàn, song khoan chết thương, tượng sĩ tuy oi, song Vân mu Thay, an nghĩa ba đai. Chung tôi hôm nay, tô lòng kính mộ, hon hoi nước non, linh thiêng phù hộ Thương hương.

Nhưng chữ đại tự cân đối và văn tế ấy đều do quan Tuần phủ soạn. Buổi lễ ấy công chúng tới xem ai cũng làm vui vẻ và cảm động lắm.

VIỆC KINH-ĐÔ

Cuộc hát quyên tế tại giáp hội Tả-đục — Tối hôm ler novembre tại trường hát Bắc-hòa có diễn ra cái-lương đặng lấy tiền giúp hội Tả-đục. Cuộc hát ấy do bà trị sự hội lý tổ chức ra, diễn một tấn kịch rất lý tú, lại nhơn có pi trường hát hay cho nên thiên hạ quan dim đến xem hát hôm ấy rất là đông đảo,

Hội Tả-đục ngày ra càng ngày càng thấy phát đạt, càng phát đạt bao nhiêu thì lại phải sắm sửa thêm bấy nhiêu, bởi vậy mà cần phải có nhiều tiền mới đủ mà chi dụng. Tưởng rằng việc hội Tả-đục là một điều rất có ích lợi cho sự vệ sanh thì người ta những kẻ tắm thời thứ thì thì rủ vào hội cho thêm đông đặng cho chóng phát đạt, ấy là một điều ích chung rất nên làm vậy.

Cuộc đá bóng thi. — Chiều chủ nhật ler novembre vừa rồi, hội Tả-đục Huế có bày cuộc đá bóng thi với học-trò trường Dòng (Pei crinc)

Vừa xảy nghe cuộc đá bóng thi tài với học-trò Pelerin thì ai lại không ra cho hội Thể-dục vì học-trò Pelerin có tiếng đá bóng hay đi đến đâu cũng hơn chúng vậy mà hôm ấy đến đá với hội Thể-dục phải chịu thua hội Thể-dục một vài. Xem ra thì thì hội biết hội viên hội Thể-dục có tài lắm, sự tập luyện của hội Thể-dục có ích lắm, như vậy thì danh tiếng hội Thể-dục Huế tưởng càng ngày sẽ càng lừng lẫy đến xa.

Vol xổ. — Ngày ler novembre này hồi hai giờ chiều bọn lính binh tương đến vol đi ăn, khi đi đến cổng bắc làng Thanh thấy thì không nhìn một con voi đực, tên là voi già-xe nổi con điên lên trông đứng hai chun trước dậy rồi lắc lên nài ngã xuống, vùng chạy tuốt thẳng ra đồng. — Lúc bấy giờ người giữ hai không có, voi cứ vung vẳng chạy hoài, những tên nài hết sức đeo đuổi theo voi, chạy giữa đồng trót hơn hai giờ mới bắt được. Khá khen thay các chú nài thiệt có tài gỡ ra sức mạo hiểm mới bắt được voi. Nếu không sớm trở tay để voi chạy thẳng ra đến ngoài đồng rồi thay về các miệt làng dưới Gò-lê Thanh-thủy-hạ thì còn nhiều sự hại lắm.

Con voi ấy có tánh rất dữ đã bị ông hai cai ngự nó thường mỗi khi đi đến đồng Tí-anh-tây tứ bề, thật là nguy hiểm quá. Có lẽ vì nơi ấy đồng không mông quạnh thì voi trông thấy mà sanh tánh lung. Mấy hôm ấy nó chạy thẳng ra phía đồng ruộng, nếu nó chạy lọc vào trong làng thì chắc có nhiều sự hại to. Mỗi khi voi sổ dọc đường nếu nó thấy nơi nào đông người thì xốc đến phá hại ngay. — Suốt dọc đường thiện lý lô (đường thuộc địa số 1) ô ch năm ta kilomètres lại có một cái chợ, giữa đường thường lắm người đi lại và xe ngựa rộn ràng, nhứt là xe ô tô thì nhiều hơn cả. Tưởng rằng nên cấm voi đừng cho đi ăn những ngày ấy thì mới khỏi được sự nguy hiểm về sau.

VIỆC TRUNG-KỲ

THANH-HÓA

Lại một người chết chẹt xe lửa. — Ngày 27 octobre, tại quãng đường cách ga Minh-khôi chừng 21m309, có một người dân ông bị chết chẹt xe lửa. Tội nghiệp người này bị xe nghiến đứt đôi mình ra, ruột gan lòi cả ra ngoài, cánh tay trái tập nát như cá; cứ vết máu xét ra thì người này bị xe chẹt lôi đi đến 30 m. Không khát tên tuổi quê quán người bị nạn là gì, vậy khi m xong đã đem mai táng.

Nhà in Trung-Bắc Tân-Văn, còn dùng 2 người cai N. canicien thật giỏi. Ai muốn xin cứ lại đăng nhà giấy số 164 đường Bonnal, Hải-phòng, mà hỏi.

SÁN-NHIÊN-ĐÀI

HỘI SÁN NHIÊN-ĐÀI HỌP ĐẠI HỘI ĐỒNG THƯỜNG NIÊN



Tối thứ ba 10 Novembre 1925
HỒNG NHAN ĐA TRUÂN
Cho hay tạo văn ổ toán,
Sự lý, hợp, bi, huân là thường.

Tối thứ tư 11 Novembre 1925
THỔ ĐỊA NUÔI CON
Vu oan thiết kế là lùng,
Tới khi tỏ mặt thơn thùng những ai.

Tối thứ năm 12 Novembre 1925
NHỊ BỘ MAI
(Liên hồi)
Mắt thơn nhân dấu nực cười,
Mai, Trần từ đấy nên người vẹ vang.
Trần đơn hội chợ khôn can,
Tôi hiền tỏ mặt lỗ giao di đời.

Rượu bổ-đào:

TONIQUE TONKINOIS

Có tờ chứng-chỉ ban khen của HOÀNG-THƯỢNG



Theo lịnh tự-nhiên in ra đây, chứ không như có mấy thứ thuốc vẽ những hình lố, làm trò-cười cho trẻ-con và người có trí khôn thì không ai có thể tin được!

Xin xem-xét và so-sánh cho kĩ kẻo nhầm to !!!

Ngày mùng 7 tháng năm, nước-hiệu Khải-định thứ ba, tòa Hội-các phụng tới chân phê rằng :

Chiếm nay đại Europe phàng của MONTÈS gửi ông, có chỉ nên một thứ rượu bổ để tăng ngự dụng qua rất hay, đáng nên gia thưởng, trước lạc phê thị giữ cho qui được phàng chất-lượng để tỏ lòng-thành.

Khâm-Chỉ.

Rượu này đã kế-cứu theo thủy-thổ và tính-chất người phương Đông mà chế ra, cho nên người bản-xứ già, trẻ, đều dùng được cả ! Xưa nay chưa có ai dùng mà chê được ! *Giá bán rất rẻ : 2$25 một chai lớn; từ sáu chai giở lên sẽ trừ hoa-hồng, tùy theo nhiều ít.*

Bán-hiệu không cần phải vẽ những hình kì-dị làm lạ mắt thiên-hạ và trò-chơi cho trẻ-con, lại kê những truyện khó tin, người có kiến-thức chẳng ai tin được. Đã vậy, giá bán lại đắt quá, mà vị-tất có được công-hiệu cho tính-chất người bản-xứ.

Bào-chế MONTÈS
54, Phố Tràng-tiền, 54
HANOI
Xin xem tiếp theo ở trang thứ tư tờ báo này.

BÃ CÁO VIỆC RIÊNG

Tôi ho-lo Nguyễn-văn-Thoa ở làng thanh-oai, huyện Bình-quan, tỉnh Thái-bình, có mới đem chồng qua hàng bác-lo là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình mà lấy chồng, chồng tôi đã làm bằng-khoán cho bác tôi là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình mà lấy chồng, chồng tôi đã làm bằng-khoán cho bác tôi là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình mà lấy chồng, chồng tôi đã làm bằng-khoán cho bác tôi là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình mà lấy chồng, chồng tôi đã làm bằng-khoán cho bác tôi là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình mà lấy chồng, chồng tôi đã làm bằng-khoán cho bác tôi là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình mà lấy chồng, chồng tôi đã làm bằng-khoán cho bác tôi là Nguyễn-văn-Hoạch ở làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình.

Nguyễn-văn-Thoa Nguyễn-văn-Vinh
Làng Bình-cách, huyện Đông-quan, tỉnh Thái-bình.

NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỔNG LÀ HIỆU Bào-chế MONTÈS
54, Phố Paul Bert, Hanoi

Muốn chữa khỏi các bệnh về đường tiểu-tiện thì nên dùng thuốc :

ABLENNOL

là thứ thuốc chữa bệnh lậu rất

... bằng chất : Santalol
... bỏ chất : Uroformine
Giá 1$ 80 một hộp

BỆNH LẬU

Thụt bằng thuốc LUGAR mà chữa lậu thì không gì hiệu bằng.

THUỐC THỤT LUGAR có nhiều chất quý ở loài thực vật, trị trùng lậu thì chóng quá ; mà nhất là chữa không cần-thận nó nặng lên thì THUỐC LUGAR dùng nhẹ lắm.

THUỐC THỤT LUGAR không có mùi gì cả, giá dụ ống tiểu tiện thấy nóng hay khó chịu mà dùng ngay thuốc đó, thì lậu có gần phát ra cũng tịt hẳn.

Hễ muốn giữ không mắc bệnh lậu, thì giao hợp xong rồi, dùng ngay THUỐC THỤT LUGAR.

Cứ thấy đau ống tiểu tiện thì trong một ngày thụt 3, 4 lần.

Thụt sẽ, để thuốc trong ống tiểu tiện độ 4, 5 phút, rồi sẽ nắn nắn ống đó.

Trước khi thụt thì phải nhớ tiểu tiện đã, 2, 3 giờ xong rồi lại tiểu tiện nữa.

Trong khi lậu thì nên nống thuốc SANTAL MARY và thụt THUỐC LUGAR thì dẫu bệnh nặng thế nào cũng phải tiêu diệt.

Thuốc thụt Lugar. . . 1$75
Thuốc Santal Mary. . 1$00

Bán tại nhà báo chế CHASSAGNE số 59 phố Paul Bert. Hanoi.

giới nhà trường lại thắng 6 à 4 6 à 4. Tuổi các nhà đi xem không tiếc vỗ tay nữa lại rầm như tiếng pháo ran, bèn lại tổ mặt khác thực hay nữa. Quan Đốc-học M'chel có ra bắt tay các ông đại thắng. Nào đã hết đâu, lại đến cuộc tranh cấu *simple* 1ère série (đơn bộn nhất). Lần này thì M. Dard cùng M. Bình mà M. Emery lại làm trọng tài. Kết cục M. Bình lại thắng 6 à 3, 6 à 3. Trong cuộc này M. Bình đánh rất tài tình, nhất là một lúc ông đánh 6 cái *demi-Volc* tanh tách đều theo dịp kèn. Mấy quả ấy thực là kỳ khôi quá ! Thế là 4 giới Học giới thắng ba, rồi còn thứ ba này đánh nốt. Tối hôm qua ông bới trưởng hạ cờ lễ đục Học-sinh là M Vũ-văn-Roãn có tuổi tộc các nữ thiếu niên thể dục tại quý xá ở ngõ Văn-miếu.

Hội chùa Cổ-Lễ. — Đền Cổ-lễ về huyện Trực-ninh, là đền thờ đức thánh Không-minh-Khổng, xưa nay vẫn là một nơi thánh-tích, xưa nay có lệ cứ mỗi năm đến tháng chín, có hội hơi chơi. Song cũng chẳng lấy gì làm vui lắm. Vài năm nay có một vị sư trụ trì đứng lên sửa sang, làm một nếp chùa cao ráo hơn xưa một quá nói, ngoài nghèo như động nhưng hang sẻ, quang quanh chùa đào ngòi bao bọc để bơi chải luyện quanh chùa rồi mới ra sông, lại bắc nhiều cầu để đi lại vào chùa cho tiện, trong chùa mới sửa sang, tôn tượng to hơn tượng đền thanh Trần-vũ Hanoi, lại có nhiều tượng đồng nhỏ, lại sắp đúc một quả chuông cao 12 thước ta, trước cửa lại có đền đức thánh Mẫu và đền quan Trạng, kể ra cách trông thật đẹp như một chỗ rừng núi vậy.

Vũ-duy-Thiện lai tạo

BẮC-GIANG

Cuộc diễn-thuyết tại Yên-thế. — Hôm mồng năm mới vừa rồi, hồi 7 giờ tối, quan Tuần Hồi-huy-Tiến diễn-thuyết tại nhà xét ta, về vấn đề « Tân-thiện sự cải-lương hương-chính. » Dự cuộc có : quan Nguyên Tổng-đốc Hoàng-văn-Lịch, các viên tổng-sự các sở, các thân-hào hàng tỉnh, các học sinh trường Pháp-việt, trường Thu-kỳ, rất đông-đảo.

Quan Tuần đã bàn một giờ đồng-hồ, lời-nói lưu-loát, có văn-hoa, có lý thú, lại phải-xuất được nhiều ý kiến hay về việc cải-lương. Khi diễn xong, tử-ợn đều vỗ tay hồi lâu, ai nấy đều có vẻ khoái-hoạt.

T. lai cảo

GRANDS MAGASINS RÉUNIS

Phố Paul-Bert, phố Đồng-Khánh và phố Rollandes

HANOI

TÉLÉPHONE N° 126 — Adr. Tél.: MAGASREUNIS

NHÂN DỊP NGÀY HỘI ĐÌNH CHIẾN

RƯỢU VANG TỐT, RƯỢU CHAMPAGNE, BÁNH BISCUITS

Rượu Marquis de florrimont, giấy đỏ một chai	10 fr. 00
Rượu Fleur de Graves	13 fr. 00
Mercier, giấy vàng.	12 fr. 00
Pommery Crémant.	21 fr. 00
Bánh Petit Beurre exquis Alsacien, một hộp.	6 fr. 75
Sablé d'Alsace.	7 fr. 75
Madeleinette.	8 fr. 00
Palmpolaises Lefèvre-utile.	10 fr. 00

ÉLITE POSTALE N° 40

CÔNG-TY THUỐC-LÁ AN-DÊ-RI
(Société des Tabacs Algériens)

英球烟仔總代理

THUỐC-LÁ CHÍNH HIỆU

« MONDIA »

mỗi bao 20 điếu, bao lịch-sự

CÓ GỬI ĐI CÁC TỈNH

Một trăm (100) gói thuốc cuốn rồi, 8$50 cả tiền cước gửi đi các nơi và tiền hòm

CÔNG-TY XUẤT-CẢNG VIỄN-ĐÔNG
(Compagnie d'Exportation d'Extrême-Orient)
C. E. D. E. O.
14, Phố hàng Vôi — HANOI
ĐỘC-QUYỀN ĐẠI-BIỂU BÁN THUỐC-LÁ ẤY

列德內商遠東公司特許西貢總理

Nhà Bán-đồ « TẤM-TẮM » Hà-nội, ở phố hàng Trống. Chủ-nhật, thứ năm nào cũng có bán từ 4 giờ sáng.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chú Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)

QUẢNG-BÌNH

Ngày lễ 2 Novembre. — Đồng 9 giờ sáng ngày ấy, tại nghĩa-địa tây, ở mọc bỷ thành cửa hữu, có làm lễ kỷ-niệm những người tử vì Pháp-quốc, có quan chánh Công-sứ, các quí-quan ở các sở và các quan tỉnh, đến dự lễ. Đoàn quan chánh Công-sứ thắp mặt những người Tây, Nam ở bảo-xứ đọc một bài điếu-văn. Chiều lại đúng 4 giờ 30, tại chùa Phật-tàng Động-hải tụng kinh niệm phật, để làm lễ siêu độ cho những chiến-sĩ Nam đã tử trận tại Pháp-quốc, sau tại quan Án-sát Đặng-Bình đọc một bài văn đại-khái nói qua cái chí khẳng-khái cái lòng trung thành của chiến-sĩ ta đối vì Pháp-quốc mà tan xương, nát thịt, ở nơi chiến địa xa trường. Lễ cử hành rất là trang-hoàng mà lại có vẻ điêm-tịnh.

Con ai đem bỏ chốn này? — Cách mấy bữa nay, một người đàn bà tên là Tị Bé nhàu đi có việc ở Quán-Hàu về; khi đi ngang qua Nại-chùa, bỗng nghe có tiếng khóc « oe-oe » trong bụi rậm; thị ấy liền vào xem thì thấy một đứa con trai mới đẻ bỏ đó; thị ấy ẵm về nhà nuôi đã mấy bữa nay vẫn được bình an như thường.

Đứa bé này mặt-mày rất dễ thương, không biết mẹ nó là người thế nào mà nỡ lòng nhẫn như thế!

Ôm giữa đường — Tại địa-phận làng Nam phúc thuộc huyện Nễ-trạch, có một người con trai ước 30 tuổi, chàng nhơn đi làm đường bỗng xa thì phải, ốm nặng nằm tại đó; anh ta mình mặc một cái áo vải trắng, một cái quần đài; hỏi quê quán ở đâu thì không trả lời được, vì ốm nặng mê mẫn cả người. Quan sở-tại đã cho đưa về nhà thương Đồng-hới điều-trị. Vậy có lời mách bảo, ai là người thân-thuộc thì đến dấy mà trông nom.

Mất giấy điện-thoại. — Hồi 7 giờ rưỡi hôm 4 novembre, một quảng giây điện-thoại về phía Cầu-đài gần sở thương-chánh bị mất trộm làm cho trong lúc ấy sở Eun-chánh không thể thông tin vào Huế được. Quảng giây mất trộm đó nặng hơn 10 kilos.

Chưa rõ gian-nhân là ai, hiện đương xét hỏi.

Ngư-trấn chưa giả cho ai! — Hôm 16 tháng 9 ta, vào hồi 9 giờ, một anh phó-lý làng Đột-tải tên là Phó O., nhơn đi việc quan về cũng lơi ngà-ngà rồi, nhưng lạ gì cái hại mà mèo, chén trong lời lấy chén ngoại, khi ngồi vào ăn cơm tối, lại nửa miệng đánh thêm gần một lít nữa; cha mẹ và vợ thấy vậy mới tìm lời can-gián, anh ta không nghe, lại tức ngay sai đi ra bờ sông tắm xuống sông tìm đường tự-tận, rồi quát to lên rằng: hễ ai xuống cứu thì chết ngay. Quả thấy người tai-nạn mà cứu, chư như dã liều mình tự hại mà lại còn can đó như thế, thì ai có dự vào mà cứu, nếu ai cũng đều đi liều-mình phó nọ. Sau có anh Xuyễ đánh bạo vượt xuống sông tắm ngay cả áo quần đi và vớt anh ấy lên đem vào nhà thương chữa, hồi lâu mới tỉnh dậy. Nếu không gặp chàng bạo-dạn kia xuống cứu, mà anh ta muốn một có theo ngọn nước thủy-triều chẳng nữa, thì ai có thương tiếc không?...

LỒNG-LỘT

Măng đá của ai? — Bản-quán tiếp được một cái măng-đá mua ở nhà giây thép Đồng-hới ngày 6 tháng một tây này, bạc 0$30 của vị nào gửi, mà trả tiền báo, mà không có tư để rõ là của ai. Vậy ngài nào gửi cái măng-đá ấy, xin kíp viết thư cho bản quán biết quí tính phương-danh để tiện việc ghi vào sổ sách và việc phát hành báo. Xin viết luôn cả cái sở măng-đá ấy một thể.

TOURANE

Lễ kỷ-niệm chiến sĩ trận vong. — Ngày lễ kỷ niệm trận vong chiến-sĩ năm nay rất là trọng-thể. 8 giờ sáng 2 Novembre tại giáo-đường làm lễ cầu-hồn cho các chiến-sĩ Pháp, và những chiến-sĩ Nam về bên Thiên-chúa-giáo, có quan chánh phó Đốc-lý, các quí-quan, các quan binh, các cựu chiến binh, đến dự lễ đông lắm, mặt ngoài giáo-đường có lính bồng súng đứng gián, tại trong giáo-đường trên thiết rất trang hoàng cũng lắm.

Khi làm lễ giáo đường xong, quan chánh phó Đốc lý và các quí quan lại cùng lên chùa Từ-vân để dự lễ tụng-kinh siêu độ cho các chiến-sĩ bổn-giáo. Nguyên khi trùng-tu chùa Từ-vân, Hòa-thượng trụ trì có xin thiết một bàn thờ các trận vong chiến sĩ, nên nay lễ kỷ-niệm cũng làm tại đó, quan Đốc-lý có sức cho các vị tăng nhân ở làm cảnh chùa trong nhượng-địa cùng hội lại đó thiết đại trai-đàn tụng kinh siêu-độ. Trong chùa trương-đăng kết-thể trần-thiết rất tráng-lệ huy hoàng, có thiết hương án đặt linh-vị các chiến-sĩ, và có đặt vòng hoa.

Lần này là lần thứ nhất làm lễ kỷ niệm tại chùa Từ-vân, nhân dân trong thành-phố đến xem lễ đông không kể xiết.

NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÁO-CHẾ MONTÈS

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Những người xanh bủng, bệnh kém, nhất là con gái, những người đau mới khỏi, những người bị ngã nước mới chớ nên dùng thuốc:

Peptonate de fer MONTÈS

Trước mỗi bữa cơm chính dùng mấy đợt.

Giá tiền 0$80

MUỐN TRỪ CÁC BỆNH SỐT RÉT CÁCH NHẬT, BỆNH SỐT RÉT RỪNG NÊN DÙNG THUỐC

QUINOFORME

hoặc ống, hoặc viên.

Tại tất cả các thuộc địa Pháp toàn dùng một thứ thuốc nay.

Gửi bán tại tất cả các nhà báo-chế

Nhà chế thuốc LAGROZE, 59-31, Rue Philippe de Girard — PARIS

PHÀM,

Thứ chè 1 1 thời quanh năm uống lúc nào cũng thơm ngon. Thường lắm hàng chè chỉ vào độ đầu xuân thì uống được, về lâu thì nhạt nhẽo. Đấy là lòng chè gia là cho nên gìn giữ đến thế nào cũng không tránh khỏi được sự biến-động.

NHƯ,

Muốn được hàng chè chính hiệu NINH THÁI thơm quanh năm lúc nào cũng ngon thơm. Vậy quí-khách muốn tránh sự biến-động ấy xin chực tiếp quá bộ chiếu cố cho bản-hiệu tại Hà-nội, Haiphong và Nam-định.

NINH-THÁI-HIỆU

số 10, phố hàng Ngang, Hanoi
số 113, phố Khách, Haiphong
số 78, phố hàng Trống, Nam-định
Kính-cáo

NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÁO-CHẾ MONTÈS

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Trong những độ trời nóng, thời tiết thay đổi, thường gây nên bệnh ghịp.

Mắc bệnh ghịp, thường sốt ho, nhức đầu, đau ở khớp xương.

Muốn trị bệnh ghịp, chỉ có một thứ thuốc, là:

Cachets du Docteur Rascol

0$60 một ống sáu cachets

Rượu mùi chính-hiệu Marie-Brizard

(LIQUEURS MARIE-BRIZARD)

Uống rượu mùi, phải trọn thứ chính-hiệu:

Anisette Marie Brizard
Cacao Chouao Marie Brizard
Curaçao orange ou blanc Triple sec
Cherry Brandy
Peach Brandy
Fine Pale Brandy
Rhum Charleston supérieur

TOÀN LÀ THỨ RƯỢU NGON VÀ BỔ

THẾT KHÁCH RẤT LỊCH SỰ!

Bán tại: L.T.C.I.A. Haiphong và khắp các nơi

LE GARAGE BOBILLOT

VIENT DE RECEVOIR

Sa superbe 10 ev SUÈRE 5 places

Compteur-Montre Amortisseurs aux 4 roues. Pneus 775×145

PRIX: **26.500 francs**

Sa mignonne 8/10 ev ARIÈS

Ses Super-Culasses pour Citroën 5 ev et 10 ev

(Essais gratuit sans engagement)

7, Boulevard Bobillot — HANOI

C. J. BONNET

là hiệu to lụa tốt hơn cả

NƯỚC HOA HIỆU L. T. PIVER

Nước hoa Floramy. . . .	0$95
Nước hoa Pompéia. . . .	0.95
Nước gội đầu Pompéia .	0.65

GIÁ HẠ NHẤT Ở BẮC-KỲ NÀY

Bán tại nhà Bào-chế CHASSAGNE

Số 59, phố Paul-Bert, Hanoi

Hiệu bào-chế J. BLANC

L. BLANC kê-nghiệp

Lập tự năm 1886, ta thường gọi là hiệu thuốc Lập-lăng ở phố Tràng-tiền (Rue Paul Bert) số 31, Hanoi-Tonkin

Giây nói số 59

NÊN ĐẾN ĐÓ MÀ HỎI:

ELIXIR HISTOGÉNIQUE *Thuốc nước . . . . Giá:* **1$25**

GRANULÉ HISTOGÉNIQUE *Thuốc hạt . . . . Giá:* **1.25**

Đều là thuốc bổ để trị bệnh lao, bệnh ghịp và các bệnh đau phổi rất hay. Người lớn trẻ con đều dùng được cả.

DÉPURATIF RIBAL. *Thuốc tẩy huyết và tiêu độc (ta thường gọi là thuốc lọc máu) trừ các bệnh đau xương đau mình, mụn mọc ở mặt, trứng cá, v. v. . . . . Giá:* **1$30**

SIROP D'HÉMOGLOBINE SOLUBLE. *Thuốc trị bệnh hao mòn xanh xao rất là thần hiệu. Mỗi lần trước khi ăn cơm uống một thìa to . . . . . Giá:* **1$25**

Ai ở xa có cần hỏi gì cứ viết thơ về, bản-hiệu xin trả lời ngay



THỨC MỚI BÀI UỐNG VÀO LỖ MIỆNG, HIỆU

THỂ THUỐC CHỈCH TRỊ

SIGMARGYL

BỊNH TIÊM LA

LÀM RA VIÊN

uống khỏi lo phải Lauby hư động chi trong tri-ni, trong mình-mẩy cả

Có một mình thuốc này chế có trọn đủ ba vị dụng trị bịnh tiêm la bằng tay linh-nghiệm chắc

Có sách cắt nghĩa rõ ràng cách uống thuốc trị bịnh hiểu-nghiệm thế nào cũng trong PETITJEAN đều để gửi tặng kẻ xem.

Mỗi ve thuốc uống đặng một tháng

Qui LAPON và LAGAZE, Dược-sư ưu, có tiệm thuốc ở HANOÏ

LABORATOIRE CHIMIOTHÉRAPIQUE, 1, Place du Théâtre Français PARIS

NHÀ BÀ-CHUÔNG

TỨC LÀ HIỆU BÁO-CHẾ MONTÈS

54, Phố Paul-Bert, Hanoi

Bệnh đi rửa, xưng da dầy, đau độ dầy, ăn không ngon, ngủ không yên, khó tiêu. Có thể sinh ra các bệnh khác nữa.

Muốn khỏi các bệnh ấy thì nên dùng thuốc:

Elixir Tridigestif

có các chất Pancréatine, Diastase và Pepsine.

Giá mỗi chai: 1$10

Có bán tại: Nhà Ba chuông, Hanoi



Thay huyết xấu.

Trị bệnh mất máu, khi huyết suy yếu thân thể mỏi mệt gầy còm, hay vì kém huyết sinh ra rão phổi làm cho hay ho vặt uống thuốc này rất dễ, vì có mùi thơm không có lợm giọng bao giờ!

Hai thuốc này có hội-đồng các quan Thầy-thuốc chứng-chỉ là hay.

Ấy là:

Thuốc nước bổ huyết

MAU BỔ 1$40





© Certificat Thuocdieu — Imprimerie du Trung-bắc-Tân-Văn — Le Gérant: NGUYỄN-VĂN-LUẬN

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. (Từ microfilms của Đại học Cornell)